

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 12 (1894)  
**Heft:** 90

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>es</sup> semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2<sup>es</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Versendung regelmässig <i>Mittwoch</i> und <i>Samstag</i> abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p>Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.</p>	<p>Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi</i> et <i>samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
<p><b>Insertionspreis:</b> Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p> <p><b>Prix des annonces:</b> La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.</p>			

**Inhalt — Sommaire.**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Nationalité française. — Zweiganstalt der Luzerner Kantonalbank. — Succursale de la Luzerner Kantonalbank. — Wochensituation der schweiz. Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Expositions: Budepest. — Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats. — Uhrenlieferung. — Horlogerie. — Télégramme.

### Amtlicher Teil. — Partie officielle.

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkursoröffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titres que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizuhören.

**Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Broye, à Estavayer.** (K.-E. 571)

Failli: Pauchard, Jules, journalier, à Russy, précédemment négociant à La Chaux-de-Fonds.  
Date de l'ouverture de la faillite: 29 mars 1894.  
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 19 avril 1894, à 2 heures du jour, au bureau de l'office des faillites, à Estavayer.  
Délai pour les productions: 11 mai 1894.

**Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt.** (K.-E. 601/602)

Gemeinschuldnerin: Die Kommanditgesellschaft Eduard Wirz & Cie, Import englischer Produkte, Manufakturwaren, Presshefefabrikation, Gartenstrasse 74, in Basel.  
Datum der Konkursoröffnung: 10. April 1894.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. April 1894, nachmittags 3 Uhr, im Saale des Civilgerichts, Bäumleingasse 3, in Basel.  
Eingabefrist: Bis 11. Mai 1894.  
Gemeinschuldnerin: Die Kollektivgesellschaft J. B. Vellard & Cie, Cigarren und Cigaretten en gros, Allschwylstrasse 2, in Basel.  
Datum der Konkursoröffnung: 7. April 1894.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 18. April 1894, nachmittags 3 1/2 Uhr, im Saale des Civilgerichts, Bäumleingasse 3, in Basel.  
Eingabefrist: Bis 11. Mai 1894.

**Kt. Thurgau. Betreibungsamt Gottlieben** (K.-E. 574)

im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen.  
Gemeinschuldner: Boettger-Trunk, Emil, Buchdruckereigeschäft, in Emmishofen.  
Datum der Konkursoröffnung: 6. April 1894.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 18. April 1894, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtshaus, in Kreuzlingen.  
Eingabefrist: Bis 11. Mai 1894.

**Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.** (K.-E. 572/573)

Failli: Bux, Hermann, horloger, 9, Rue de la Demoiselle, à La Chaux-de-Fonds.  
Date de l'ouverture de la faillite: 30 mars 1894.  
Liquidation sommaire: (Art. 231 de la loi sur la poursuite.)  
Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> mai 1894.  
Faillie: Delevaux-Tissot, Marthe, négociante, 38, Rue Léopold Robert, à La Chaux-de-Fonds.  
Date de l'ouverture de la faillite: 16 mars 1894.  
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 20 avril 1894, à 9 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville, à La Chaux-de-Fonds.  
Délai pour les productions: 11 mai 1894.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève.** (K.-E. 570)

Failli: Schroeder-Coulin, négociant, 33, Rue de la Croix d'Or, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 2 avril 1894.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 18 avril 1894, à 10 heures du matin, à Genève, Palais de Justice, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.  
Délai pour les productions: 11 mai 1894.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**  
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich. Konkursamt Affoltern a. A.** (Ko. 599)

Gemeinschuldner: Widmer, Heinrich, gew. Hotelier auf Schönlings-Zug, wohnhaft in Rifferswil (S. H. A. B. Nr. 52 vom 7. März 1894, pag. 209).  
Anfechtungsfrist: Bis 21. April 1894.

**Kt. Bern. Konkursamt Bern-Stadt.** (Ko. 581)

Gemeinschuldner: Hux, Johann-Heinrich, Ingenieur, in Bern (S. H. A. B. Nr. 22 vom 31. Januar 1894, pag. 87).  
Anfechtungsfrist: Bis 21. April 1894.

**Kt. Luzern. Konkursamt Luzern.** (Ko. 595)

Gemeinschuldnerin: Katholische Gesellschaft für kaufmännische Bildung (Aktiengesellschaft), in Luzern (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1894, pag. 59).  
Anfechtungsfrist: Bis 21. April 1894.

**Kt. Graubünden. Konkursamt Chur.** (Ko. 559)

Gemeinschuldner: Hermann, Carl-August, Kammacher, in Chur (S. H. A. B. Nr. 24 vom 3. Februar 1894, pag. 95).  
Anfechtungsfrist: Bis 21. April 1894.

**Kt. Thurgau. Betreibungsamt Sirmach in Hub** (Ko. 582)

im Auftrage des Konkursamtes Münchweilen.  
Gemeinschuldner: Wenk, Ulrich, Käser, in Wiezikon (S. H. A. B. Nr. 52 vom 7. März 1894, pag. 209).  
Anfechtungsfrist: Bis 21. April 1894.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey.** (Ko. 575)

Failli: Heer, Robert, quincailler, à Montreux (F. o. s. du c. du 28 février 1894, n<sup>o</sup> 46, page 183).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 21 avril 1894.

**Ct. de Vaud. Office des faillites d'Orbe.** (Ko. 579)

Faillie: Audéoud, Madeleine, négociante, à Baulmes (F. o. s. du c. du 28 février 1894, n<sup>o</sup> 46, page 183).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 21 avril 1894.

**Ct. du Valais. Office des faillites de Sion.** (Ko. 580)

Failli: Fragnière, Jean, boulanger, à Sion (F. o. s. du c. du 14 février 1894, n<sup>o</sup> 33, page 131).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 21 avril 1894.

**Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.** (Ko. 578)

Failli: Hug, Jaques, ferblantier, 15, Rue de la Paix, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 10 février 1894, n<sup>o</sup> 30, page 119).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 21 avril 1894.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève.** (Ko. 576/577)

Faillis:  
1<sup>o</sup> Ponge, Emile, négociant, Rue des Etuves, à Genève (F. o. s. du c. du 24 février 1894, n<sup>o</sup> 43, page 171).  
2<sup>o</sup> Pateck, Léon, comte de Pateck, domicilié à Thonon (Haute-Savoie) (F. o. s. du c. du 17 février 1894, n<sup>o</sup> 36, page 143).  
Délai pour intenter les actions en opposition: 21 avril 1894.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.**

(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève.** (A. Ko. 538)

Failli: Raggi, G., marchand de bestiaux, 6, Rue Franklin, à Genève (F. o. s. du c. du 20 janvier 1894, n<sup>o</sup> 15, page 59; du 10 mars 1894, n<sup>o</sup> 57, page 229 et du 17 mars 1894, n<sup>o</sup> 64, page 257).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 21 avril 1894.

**Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.**

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Ct. de Neuchâtel.** Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (E. 590)  
Faillis: Léon Borel et C<sup>ie</sup>, fabrique d'aiguilles, à La Chaux-de-Fonds.  
Délai d'opposition à la clôture (Art. 230 L. P.): 21 avril 1894.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Luzern.** Konkursamt Kriens und Malters, in Malters. (Sch. 594)  
Gemeinschuldner: Nachlass der Witwe Bühler-Bühler, Maria-Josefa, wohnhaft gewesen auf Kelsigen zu Malters (S. H. A. B. Nr. 4 vom 6. Januar 1894, pag. 13 und Nr. 49 vom 3. März 1894, pag. 195).  
Datum des Schlusses: 5. April 1894.

**Ct. de Neuchâtel.** Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (Sch. 600)  
Failli: Nydegger, Léopold, boulanger, Rue de la Demoiselle, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 2 août 1893, n° 176, page 715).  
Date de la clôture: 6 avril 1894.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

**Kt. Luzern.** Konkursamt Luzern. (St. 596)  
Gemeinschuldnerin: Katholische Gesellschaft für kaufmännische Bildung (Aktiengesellschaft), in Luzern (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1894, pag. 59).  
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 26. April 1894, von vormittags 9 Uhr an, im Institut St. Joseph auf Wesemlin, in Luzern.  
Bezeichnung der zu versteigernden Beweglichkeiten: Mobilien, Linges, Glasgeschirr, Gartenmöbel etc. etc.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.**

(B.-G. 295—297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hierfür bezeichneten Tag einzuberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Luzern.** Grichtsausschuss des Bezirksgerichts Luzern. (N.F.E. 593)  
Schuldnerin: Hindemann-Widmer, Marie, Frau, Bazar, Baselstrasse, Luzern.

Datum der Bewilligung der Stundung: 7. April 1894.

Sachwalter: Alois Häfliger, bei Geschäftsagent J. Stöckly, Luzern.

Eingabefrist: Bis 1. Mai 1894.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 17. Mai 1894, nachmittags 2 Uhr, im Geschäftsbureau Stöckly (neben dem Hotel «Wildenmann»).

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 7. Mai 1894 an, im Geschäftsbureau Stöckly.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (N.F.E. 589)

Débitur: Sichler, Adolphe, cordonnier, 7, Rue de l'Hôtel-de-Ville, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 5 avril 1894.

Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultré, directeur de l'Office des faillites de Genève.

Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> mai 1894.

Assemblée des créanciers: Mercredi, 30 mai 1894, à 11 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 20 mai 1894.

**Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.**

(B.-G. 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

**Ct. de Fribourg.** Office des faillites de la Sarine, à Fribourg. (N. V. 597)

Débitur: Philipona, Léon, négociant, à Fribourg (F. o. s. du c. du 14 février 1894, n° 33, page 131 et du 28 mars 1894, n° 74, page 297).  
Prolongation du sursis: Jusqu'au 7 mai 1894.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Berne.** Tribunal (1<sup>re</sup> instance): (N.V. 585/586)  
Président du tribunal de Porrentruy.

Débiteurs:

1<sup>o</sup> Hamel, César, fermier, à Courtedoux (F. o. s. du c. du 17 février 1894, n° 36, page 144).

2<sup>o</sup> Friz Gnägi, Joseph, fils, fabricant d'horlogerie, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 3 mars 1894, n° 49, page 196).

3<sup>o</sup> Favre, Joseph, fils, fabricant d'horlogerie, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 3 mars 1894, n° 49, page 196).

4<sup>o</sup> Christian Kühni in Pieterien, neu; 5<sup>o</sup> Friz Dällenbach in Mett, neu. Die Firmaunterschrift wird, wie bisher, von dem Präsidenten und dem Sekretär kollektiv geführt.

**Ct. de Fribourg. Tribunal (1<sup>re</sup> instance):**

(N. V. 598)

Président du tribunal de la Sarine, à Fribourg.

Débitur: Genoud, Jean-Joseph, marchand d'étoffes, à Fribourg (F. o. s. du c. du 28 février 1894, n° 46, page 184).

Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi, 17 avril, à 2 heures du jour, dans la salle du tribunal, maison judiciaire, à Fribourg.

**Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.**

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

**Ct. de Berne.** Président du tribunal de Delémont. (N. B. 587)

Débiteurs: Grandjean, E. d., et C<sup>ie</sup>, fabrique de vélocipèdes, à Delémont (F. o. s. du c. du 31 janvier 1894, n° 22, page 87 et du 4 avril 1894, n° 82, page 329).

Date de l'homologation: 7 avril 1894.

**Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.****Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.**

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (V. 591/592)

Par décision du 4 avril 1894, l'autorité cantonale de surveillance de Genève a destitué de ses fonctions l'administrateur spécial de la faillite de Koch, Auguste, ferblantier, 5, Rue du Noir, à Genève, faillite déclarée le 23 mai 1892 (F. o. s. du c. du 28 mai 1892, n° 125, page 499), et en a confié la liquidation à l'office des faillites à Genève.

**Vente aux enchères publiques.**

Le mercredi, 11 avril 1894, à 10 heures du matin, 25, Rue des Gares, à Genève, aura lieu la vente aux enchères publiques et au comptant d'environ 45 hectolitres vins rouges d'Espagne et d'Italie, provenant de la liquidation de A. Cabet.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

**Zürich — Zurich — Zurigo**

1894. 6. April. Die Firma **L. Cahn** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 205 vom 19. Oktober 1891, pag. 831) ist erloschen.

Leopold Cahn von Rölzheim (Bayern) und Max Jacobi von Dresden (Sachsen), beide in Zürich I, haben unter der Firma **L. Cahn & Co** in Zürich I eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 6. April 1894 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma L. Cahn übernimmt. Tuchwaren en gros. Löwenstrasse 55.

6. April. Die Firma **H. Gimpert** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 175 vom 1. August 1893, pag. 714), Prokurist Gustav Lier, ist erloschen.

Heinrich Gimpert-Schnorr von Uetikon a. S. in Zürich I, und Gustav Lier von Kappel a. A., in Altstetten, haben unter Firma **H. Gimpert & C<sup>ie</sup>** in Zürich I eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1894 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma H. Gimpert übernimmt. Kolonialwaren. Geschäftslokal: Münsterburg 1; Lagerräume in Altstetten beim Bahnhof.

6. April. Inhaber der Firma **N. Braun, Areht**, in Zürich III ist Nikolaus Braun von Oberdorf (Böhmen), in Zürich III. Architekturbüro und Baugeschäft. Weststrasse 17.

6. April. Die Firma **Heinr. Graber** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 34 vom 15. Februar 1894, pag. 135) hat ihr Domizil und Geschäftslokal nach Zürich I, Peterstrasse 1, verlegt. Der Inhaber bleibt in Zürich III wohnhaft.

7. April. Die Firma **J. H. Weyers** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 206 vom 23. September 1893, pag. 840) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

7. April. Inhaberin der Firma **Frau K. Bach** in Zürich I ist Katharina Bach, geb. Meyer, von Heddeshelm (Baden), in Zürich I. Leder-, Schäfte- und Fourniturenhandlung. Spiegelgasse 9.

7. April. Die unter der Firma **G. Hubschmid & C<sup>ie</sup>** in Unterengstringen (S. H. A. B. Nr. 167 vom 19. Juli 1893, pag. 680) bestehende Kollektivgesellschaft, Gesellschafter Gottlieb Hubschmid-Irminger und Bernhard Schirmeister, hat sich am 13. März 1894 aufgelöst.

Gottlieb Hubschmid-Irminger und Lina Hubschmid, geb. Irminger, beide von Hedingen, in Unterengstringen, haben unter der unveränderten Firma **G. Hubschmid & C<sup>ie</sup>** in Unterengstringen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 13. März 1894 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «G. Hubschmid & C<sup>ie</sup>» übernimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Gottlieb Hubschmid-Irminger, und Kommanditistin Lina Hubschmid-Irminger, welcher wie bisher die Prokura erteilt ist, mit dem Betrage von zweitausend Franken. Weine und Spirituosen. Bei der Brücke.

7. April. Die Firma **Frau E. Hintermann** in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 61 vom 14. März 1894, pag. 246) hat ihr Domizil und das Geschäftslokal nach Zürich III, Hardstrasse 267, verlegt, woselbst auch die Inhaberin wohnt.

7. April. Die Firma **Georg Weidmann** in Rüslikon (S. H. A. B. Nr. 83 vom 6. Juni 1883, pag. 661) teilt mit, dass sie fernerhin **G. Weidmann** zeichnet und ihr Geschäftslokal sich beim Bahnhof befindet.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Biel.**

1894. 7. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Milchhändlerverein von Biel & Umgebung**, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 105 vom 22. September 1888, pag. 795), hat in ihrer Generalversammlung vom 25. Juni 1893 am Platze der ausgetretenen Vorstandsmitglieder Gottfried Mühlemann, Johann Müller, Samuel Schuhmacher, Johann Jaggi, Fritz Schneider, Robert Aeschliemann, Fritz Solberger und Johann Affolter in den Vorstand gewählt: Präsident: Jakob Hauri in Biel, bisheriger Kassier; Vizepräsident: Gottlieb Herren in Port bei Nidan, neu; Kassier: Johann Hirsbrunner in Studen, neu; Sekretär: Johann Steffen in Biel, neu. Beisitzer: 1) Friz Frutiger in Madretsch, neu; 2) Friz Gnägi in Bellmund, neu; 3) Johann Christen in Scheuren, neu; 4) Christian Kühni in Pieterien, neu; 5) Friz Dällenbach in Mett, neu. Die Firmaunterschrift wird, wie bisher, von dem Präsidenten und dem Sekretär kollektiv geführt.

**Bureau de Delémont.**

6. avril. François Imhoff s'est retiré de la société en nom collectif **Imhoff et C<sup>ie</sup>**, à Delémont (F. o. s. du c. des 19 décembre 1893, n° 263, page 1069; et 26 décembre 1893, n° 268, page 1093).

7 avril. La société en nom collectif **Farine et Cie**, à Soyhières (F. o. s. du c. du 8 décembre 1893, n° 256, page 1039), est dissoute d'un commun accord entre tous les associés à partir du 4 avril 1894; la liquidation en est faite par l'un des associés, Jacques Farine, qui, sous son nom personnel et sous la raison de commerce **J. Farine**, reprend avec l'actif et le passif la suite des affaires de l'ancienne société «Farine et Cie». Il continue le même genre d'affaires que l'ancienne raison, soit l'exploitation d'une fabrique de chaux hydraulique, de pierre blanche, et la fabrication de briques. Bureaux: A Courroux. La nouvelle maison donne procuration à M. Ariste Farine de et à Courroux.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

1894. 6. April. Die Firma **Goetschel-Ebstein** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 7 vom 23. Januar 1883, pag. 47; Nr. 25 vom 5. Februar 1891, pag. 97; und Nr. 2 vom 4. Januar 1893, pag. 7) ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.

Witwe Julie Goetschel-Ebstein und deren Sohn Alexander Goetschel, beide von Belfort (Frankreich) und wohnhaft in Luzern, haben unter der Firma **V<sup>o</sup> Goetschel-Ebstein & fils** in Luzern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung ins Handelsregister beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma übernimmt. Manufakturwaren. Kapellgasse 19.

7. April. Die Firma **M. Limacher** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 35 vom 24. April 1884, pag. 318) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Inhaberin der Firma **W<sup>o</sup> Wehrly Nachfolger von M. Limacher** in Luzern ist Witwe Josephine Wehrly geb. Schnyder von Basel, in Luzern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «M. Limacher». Wollwaren und Tapiserie. Kapellplatz 7.

#### Glarus — Glaris — Glarona

1894. 6. April. Die Firma **Konrad Jenny jgr.** in Niederurnen (S. H. A. B. Nr. 176 vom 26. August 1891, pag. 716) ist infolge Hin-schiedes des Inhabers erloschen.

#### Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1894. 6. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **La Roche & Pfaff** in Basel (S. H. A. B. Nr. 272 vom 27. Dezember 1892, pag. 1104) hat sich infolge Todes des Gesellschafters Johann Caspar Pfaff aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «La Roche & Stähelin».

6. April. Rudolf Emanuel La Roche und Adolf Benedikt Stähelin, beide von und in Basel, haben unter der Firma **La Roche & Stähelin** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem zweiten April 1894 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «La Roche & Pfaff» übernommen hat. Natur des Geschäftes: Architekturbureau. Geschäftsort: Aeschenvorstadt 22.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

1894. 4. April. Die Firma **Caspar Graf vormalis J. J. Züst** in Heiden (S. H. A. B. Nr. 88 vom 4. November 1884, pag. 755) ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

6. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **G. Wirth & Co.** in Bühler (S. H. A. B. Nr. 119 vom 16. Dezember 1885, pag. 770) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma Wirth, Dyne & Co. in Bühler.

Georg Wirth von Wattwil, in Bühler, Godfrey Dyne von und in London und A. Göldy senior von St. Gallen, in London haben, unter der Firma **Wirth, Dyne & Co.** in Bühler eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1894 begonnen hat. Georg Wirth und Godfrey Dyne sind unbeschränkt haftende Gesellschafter, A. Göldy, senior, ist Kommanditist mit dem Betrage von einhunderttausend Franken (100,000 Fr.). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «G. Wirth & Co.». Natur des Geschäftes: Fabrikation und Export von Stickereien. Geschäftsort: Bühler.

7. April. Die Firma **Leumann zur Tanne** in Herisau (S. H. A. B. Nr. 52 vom 21. Mai 1887, pag. 395) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Büchler zur Tanne».

Inhaber der Firma **Büchler zur Tanne** in Herisau ist Ferdinand Büchler von Eschikon (Thurgau), wohnhaft in Herisau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Leumann zur Tanne». Natur des Geschäftes: Drogen-, Kolonial-, Farbwaren, Spirituosen, en gros und en détail. Geschäftsort: Schmiedgasse 274/275.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1894. 7. April. Inhaber der Firma **C. Schölly z. Kameel** in St. Gallen ist Carl Schölly, von Basel, in St. Gallen. Natur des Geschäftes: Herren- und Knabenkonfektion (Schweizerfabrikat). Geschäftsort: Markt-gasse Nr. 22.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno.

1894. 9 aprile. Il consiglio di amministrazione della società anonima **Fabbrica Tabacchi in Brissago** in Brissago (F. u. s. di. c. del 16 aprile 1883, n° 55, pag. 425; del 1° maggio 1884, n° 35, pag. 319; del 20 giugno 1885, n° 63, pag. 422; del 26 maggio 1886, n° 52, pag. 364; del 2 febbraio 1888, n° 14, pag. 106; del 19 aprile 1888, n° 53, pag. 409; del 28 aprile 1891, n° 101, pag. 444; del 18 aprile 1893, n° 96, pag. 385; e del 13 gennaio 1894, n° 9, pag. 37), notifica la nomina del Dr. in legge Bazzi Federico fu Luigi di Brissago, suo domicilio, quale membro del consiglio stesso di amministrazione in rimpiazzo del Dr. Alfredo Pioda demissionario.

##### Ufficio di Lugano.

6 aprile. La proprietaria della ditta **Enrica Gerosa** in Lugano, è Alziati Enrica, moglie di Angelo Gerosa di Milano, domiciliata a Lugano. Genere di commercio: Osteria.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

**Rectification.** L'inscription de la société **Syndicat des ouvriers de la métallurgie suisse, Section de Lausanne**, à Lausanne (F. o. s. du c. du 29 mars 1894, n° 76, page 305), est complétée comme suit: Le président, l'un des secrétaires (allemand ou français) et le caissier ont collectivement la signature sociale. Le caissier est Gottfried Luthi à Lausanne.

1894. 7 avril. Le chef de la maison **J. A. Schmidt, hôtel Beau-Site et Belvédère**, à Lausanne, est Jean-Adolphe Schmidt de Vienne (Autriche), domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Exploitation de l'hôtel Beau-Site et Belvédère, Rue du Grand Chêne.

##### Bureau d'Orbe.

5 avril. Le chef de la raison **G. Pletti**, à Orbe, est Georges, fils de Georges Pletti, de Varzo (Italie), domicilié à Orbe. Genre de commerce: Etoffes, confections, mercerie.

#### Bureau de Vevey.

6 avril. La raison **L. P. Ferrier**, à la Rouvenaz-Montreux (F. o. s. du c. du 16 février 1883, n° 21, page 154), a cessé d'exister ensuite de renonciation du titulaire.

6 avril. La **Société Suisse des distributeurs automatiques de papiers**, à Vevey (F. o. s. du c. du 12 avril 1890, n° 50, page 297), fait inscrire que dans sa séance du 4 courant, son conseil d'administration a désigné en remplacement de M. John Cuenod décédé, M. Louis Arragon de Corsier, domicilié à Vevey, en qualité d'administrateur délégué.

6 avril. Les raisons ci-après sont radices d'office ensuite du départ des titulaires:

**Veuve Faucher Liechty**, à Vevey (F. o. s. du c. du 17 mars 1887, n° 28, page 207);

**J. Fuhrmann**, à Vevey (F. o. s. du c. du 12 juillet 1890, n° 103, page 544).

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

1894. 7 avril. La société en nom collectif **Leuba frères**, à Noiraigue (F. o. s. du c. du 6 février 1883, II<sup>me</sup> partie, n° 14, page 106), est dissoute.

Henri-Arthur Leuba de Buttes, et l'hoirie de Auguste-Albert Leuba, composée de Fritz-Auguste Leuba et Marthe-Sophie Leuba, enfants mineurs, représentés par leur mère madame Marie Leuba de Buttes, agissant comme tutrice naturelle et légale, tous domiciliés à Noiraigue, ont constitué en ce village, sous la raison sociale **Leuba et Cie, successeurs de Leuba frères**, une société en nom collectif, commençant dès son inscription au registre du commerce. Cette maison reprend l'actif et le passif de l'ancienne maison «Leuba frères». Le citoyen Henri-Arthur Leuba a seul la signature sociale. Genre de commerce: Fabrication et vente de ciments et chaux. Bureaux: Rue du Turcil, à Noiraigue.

#### Genf — Genève — Ginevra

1894. 6 avril. Les suivants: François-Pierre Brunel de Marseille; Alfred-Ed.-Paul Bugnot, originaire de Vaud et de Neuchâtel, et Charles-Léon du Flô, d'origine française, tous trois domiciliés à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Brunel et Cie**, une société en commandite, qui a commencé ce jour et a pour objet la fabrication des savons dits de Marseille et de toilette. L'associé F.-P. Brunel est seul gérant indéfiniment responsable, et les sieurs A.-E.-P. Bugnot, et Ch.-L. du Flô, associés commanditaires, chacun pour la somme de trente-cinq mille francs (fr. 35,000) (total fr. 70,000). Bureau à Genève: 2, Rue de Neuchâtel. Usine à Chancy. La maison domme, dès ce jour, procuration personnelle et distincte aux deux commanditaires sus désignés: MM. A.-E.-P. Bugnot et Ch.-L. du Flô.

6 avril. Les suivants: Ernest Lebaron de Genève; Louis Bachmann, d'origine allemande et négociant en horlogerie, et David Goetz de Genève, tous trois domiciliés à Genève, ont constitué dans cette ville, sous la raison sociale **E. Lebaron et Cie**, une société en commandite, qui commencera le 1<sup>er</sup> mai 1894, et qui a pour objet: La reprise du commerce du sieur A. Mauchain, pour la sculpture suisse et articles de fantaisie. L'associé E. Lebaron est seul gérant indéfiniment responsable et les sieurs L. Bachmann et D. Goetz, associés commanditaires, chacun pour dix mille francs (fr. 10,000) (total fr. 20,000). Locaux: 1, Place du Port, et 28, Grand Quai.

7 avril. Suivant extrait de procès-verbaux de la séance du 7 mars 1894, tenue par la commission nationale, de la séance du 29 mars 1894, tenue par la commission d'organisation, il résulte, que le comité central de l'association dite: **Comité central de l'Exposition nationale suisse à Genève en 1896**, siégeant à Genève (F. o. s. du c. du 10 novembre 1893, n° 236, page 960), est actuellement composé de MM. Théodore Turrettini, ingénieur, à Genève, président; Alfred Didier, conseiller d'Etat, à Genève, et Charles Haccius, agronome, à Lancy, vice-présidents; Louis Cartier, directeur général; et Paul Pictet, secrétaire général; les deux derniers à Genève.

7 avril. La maison **J. Coindet**, épicerie, inscrite en premier lieu à Plainpalais (F. o. s. du c. du 2 septembre 1885, n° 89, page 576), a transféré dès le 1<sup>er</sup> juin 1889 son domicile commercial à Genève, 6, Rue du Molé.

7 avril. La raison **Louis Pittard**, boucherie, à Chêne-Bourg (F. o. s. du c. du 12 avril 1892, n° 90, page 357), est radice ensuite de renonciation du titulaire en date du 1<sup>er</sup> février 1894.

#### Nationalité française.

A teneur d'une loi française promulguée le 22 juillet 1893, les personnes nées en France d'une mère née elle-même en France, seront considérées en France comme étant irrévocablement de nationalité française, si elles ne répudient pas la nationalité française dans le délai d'un an à partir de la promulgation de ladite loi, et cela même dans le cas où le père est citoyen suisse et n'est lui-même pas né en France. — Cette disposition s'applique aux personnes actuellement majeures et même aux personnes ne résidant pas en France.

Pour les formalités d'option, s'adresser, sans aucun retard, au département fédéral des affaires étrangères à Berne, aux chancelleries d'état des divers cantons, à la légation de la Confédération suisse à Paris, ou aux diverses légations et consulats suisses à l'étranger. (V. 27)

Berne, le 28 juillet 1893.

Département fédéral des affaires étrangères.

#### Zweiganstalt der Luzerner Kantonalbank.

Die Luzerner Kantonalbank in Luzern wird am 2. April 1894 unter der Firma **Luzerner Kantonalbank, Filiale Schüpfheim**, eine Niederlassung in Schüpfheim eröffnen, welcher der Charakter der Zweiganstalt einer Emissionsbank im Sinne des Banknotengesetzes zukommt und deren Verpflichtungen ihr obliegen. (V. 5)

Bern, den 28. März 1894. Eidgenössisches Finanzdepartement.

#### Succursale de la Luzerner Kantonalbank.

La Luzerner Kantonalbank à Lucerne ouvrira le 2 avril 1894 une succursale à Schüpfheim sous la raison **Luzerner Kantonalbank, Filiale Schüpfheim**, qui aura le caractère et à laquelle incomberont les devoirs d'une succursale de banque d'émission dans le sens de la loi sur les billets de banque. (V. 6)

Berne, le 28 mars 1894.

Département fédéral des finances.

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 7. April 1894.  
 Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 7 avril 1894.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Barschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central		Noten anderer schwed. Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Uebrige Kassabestände Autres valeurs en caisse		Total			
		Emission	Cirkulation	Gesetzliche Notendeckung 40% der Cirkulation Couverture légale des billets de la circulation			Frei verfügbarer Teil Partie disponible	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
				Fr.	Ct.							Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen . . . . .	11,400,000	11,375,950	4,550,380	2,473,025	—	118,400	31,129	20	7,172,924	20	
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal . . . . .	2,000,000	1,971,600	788,640	218,423	60	78,100	15,362	55	1,100,526	15	
3	Kantonalbank von Bern, Bern . . . . .	15,000,000	14,430,650	5,772,260	2,106,037	80	1,488,850	84,763	81	9,451,911	61	
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona . . . . .	2,000,000	1,977,850	790,940	75,074	—	63,850	88,074	68	1,017,938	68	
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen . . . . .	13,500,000	13,470,050	5,388,020	1,171,019	10	238,150	2,368	61	6,799,557	71	
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	700,000	692,500	277,000	47,510	—	28,700	3,887	38	357,097	38	
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden . . . . .	1,500,000	1,489,950	595,980	174,523	51	104,250	52,445	87	927,199	38	
8	Aargauische Bank, Aarau . . . . .	4,000,000	3,916,050	1,566,420	367,390	96	243,000	20,967	62	2,197,778	58	
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig . . . . .	1,000,000	977,850	391,140	74,518	24	183,650	58,664	79	707,973	63	
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano . . . . .	2,000,000	1,991,650	796,660	362,011	80	29,700	47,177	37	1,235,548	07	
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld	1,000,000	999,050	399,620	230,335	80	195,300	70,513	25	895,829	05	
12	Graubündner Kantonalbank, Chur . . . . .	4,000,000	3,948,150	1,579,280	570,102	75	199,850	7,826	87	2,356,539	62	
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern . . . . .	2,936,000	2,875,400	1,150,180	513,765	—	194,400	17,553	59	1,875,578	59	
14	Banque du Commerce, Genève . . . . .	23,000,000	20,232,750	8,093,100	1,720,971	60	903,050	61,626	90	10,784,748	50	
15	Aappenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau . . . . .	3,000,000	2,994,700	1,197,580	261,597	29	59,300	3,950	83	1,522,728	12	
16	Bank in Zürich, Zürich . . . . .	950,000	942,650	377,060	70,771	76	178,600	2,148	30	628,575	06	
17	Bank in Basel, Basel . . . . .	20,000,000	18,424,500	7,369,820	1,903,780	—	1,304,700	50,449	16	10,628,749	16	
18	Bank in Luzern, Luzern . . . . .	4,000,000	3,926,350	1,570,540	304,971	65	81,100	122,204	48	2,078,816	08	
19	Banque de Genève, Genève . . . . .	5,000,000	4,273,250	1,709,300	438,035	80	678,000	61,667	45	2,887,002	75	
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich . . . . .	23,000,000	19,773,400	7,969,360	6,371,943	75	2,398,350	398,367	90	17,078,021	65	
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen . . . . .	2,500,000	2,488,500	995,400	126,222	74	78,850	35,173	80	1,235,646	54	
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg . . . . .	1,000,000	961,800	384,720	126,720	—	180,600	4,105	45	696,145	45	
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne . . . . .	10,000,000	9,521,700	3,808,680	725,428	48	830,800	68,206	56	5,433,115	04	
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altorf . . . . .	1,000,000	997,350	398,940	62,545	—	20,150	4,071	20	485,706	20	
28	Kant. Spar- und Leihkasse von Nidw., Stans . . . . .	1,000,000	991,600	396,640	98,440	—	14,200	2,537	98	511,817	98	
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	6,000,000	5,938,500	2,375,400	99,705	83	283,350	15,416	60	2,771,872	43	
31	Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel	4,000,000	3,825,400	1,530,160	245,209	60	904,500	99,361	54	2,779,231	14	
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,477,550	1,467,800	587,120	208,200	06	139,450	16,363	45	951,133	51	
33	Glarner Kantonalbank, Glarus . . . . .	1,500,000	1,492,800	597,120	427,565	—	82,950	3,273	60	1,116,308	80	
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn . . . . .	4,000,000	3,965,450	1,586,180	408,128	58	316,750	40,608	21	2,367,666	79	
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen . . . . .	1,000,000	987,700	395,030	107,775	—	33,900	2,178	22	471,933	22	
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz . . . . .	2,000,000	1,993,000	799,200	158,545	80	2,550	4,784	88	965,080	18	
37	Credito Ticinese, Locarno . . . . .	1,500,000	1,487,500	595,000	110,645	—	41,750	62,719	95	810,114	85	
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	2,500,000	2,441,250	976,500	129,955	—	119,300	13,514	06	1,236,269	06	
39	Zuger Kantonalbank, Zug . . . . .	1,000,000	999,600	399,340	105,695	—	21,050	4,220	79	530,805	79	
	Stand am 31. März } 1894	180,463,550	170,243,800	68,097,820	22,632,649	50	11,898,950	1,583,681	45	104,052,800	95	
	Etat au 31 mars } 1894	180,474,000	170,021,750	68,008,700	23,077,615	—	11,782,700	2,643,451	10	105,512,466	10	
		- 10,450	+ 222,050	+ 88,820	- 544,965	50	+ 56,250	- 1,059,769	65	- 1,459,665	15	
	† Wovon in	Fr. 1000	Fr. 10,640,000	Ausgewiesene Cirkulation	Fr. 170,243,800	—	Noten in Händen Dritter	Fr. 158,404,850	—	Gold - Or . . . . .	Fr. 75,812,480	—
	Abschnitten von	» 500	» 22,626,500	Circulation accusée	» 11,888,950	—	Billets en mains de tiers	» 90,630,169. 50	—	Silber - Argent . . . . .	» 14,817,689. 50	—
	Dont en	» 100	» 94,995,100	Noten in Kasen der Banken	» 11,888,950	—	Gesetzliche Barschaft . . . . .	» 67,774,680. 50	—	Noten in Händen Dritter	» 90,630,169. 50	—
	coupons de	» 50	» 41,982,200	Billets chez les banques	» 158,404,850	—	Ungedeckte Cirkulation .	Fr. 67,774,680. 50	—	Monnaie métallique . . . . .	» 91,036,315	—
			Fr. 170,243,800	Noten in Händen Dritter	Fr. 158,404,850	—	Circulation non couverte	Fr. 67,152,735. —	—			
			Stand am 31. März } 1894	Fr. 158,239,050. —								
			Etat au 31 mars } 1894									

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.  
 Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.)

Vom 7. April 1894. — Du 7 avril 1894.

(Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi.				Total			
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Cheks, innert 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois			Schweiz. Staatsanleihe, Obligationen und Coupons Bons de caisse d'émission suisses, obligations de dette fédérale et coupons		
					Schweizer Wechsel Effets sur la Suisse	Ansland-Wechsel Effets sur l'étranger				
5	Bank in St. Gallen . . . . .	13,500,000	238,150	—	6,155,862. 24	603,654. 95	3,096,910. —	—	—	10,094,577. 19
14	Banque du Commerce à Genève . . . . .	23,000,000	903,050	29,818. 45	8,052,928. 70	75,800. —	4,348,000. —	—	—	13,409,597. 15
17	Bank in Basel . . . . .	20,000,000	1,304,700	—	7,602,018. 96	1,209,443. 38	8,149,393. —	—	—	18,265,555. 34
19	Banque de Genève . . . . .	5,000,000	678,000	—	9,271,412. 40	70,431. 95	992,840. 05	497,610. —	—	11,510,294. 40
31	Banque commerciale neuchâteloise	4,000,000	904,500	—	4,662,249. 51	9,826. 50	391,150. —	—	—	5,967,726. 01
	Stand am 31. März } 1894	65,500,000	4,028,400	29,818. 45	35,744,471. 81	1,969,156. 78	16,978,293. 05	497,610. —	—	59,247,750. 09
	Etat au 31 mars } 1894	65,500,000	4,829,150	—	36,487,146. 84	2,286,164. 58	16,735,909. 50	497,610. —	—	60,835,680. 72
		—	800,750	+ 29,818. 45	- 742,674. 83	- 317,007. 80	+ 242,633. 55	—	—	+ 1,587,930. 63
Aktiven — Actif						Passiven — Passif				
Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Barschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 d. Gesetzes Couverture d'émission suiv. art. 15 de la loi	Uebrige kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Noten-Cirkulation Billets en circulation	In längst 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden Engagements sur effets de change	Total	
5	Bank in St. Gallen . . . . .	6,559,039. 10	10,094,577. 19	1,313,195. 13	17,966,811. 42	13,470,050	1,236,457. 69	10,000. —	14,716,507. 69	
14	Banque du Commerce à Genève . . . . .	9,820,071. 60	13,409,597. 15	359,088. 45	23,588,737. 20	20,282,750	3,128,365. 05	—	23,861,115. 05	
17	Bank in Basel . . . . .	9,273,600. —	18,265,555. 34	2,178,452. 39	29,717,607. 73	18,424,550	4,770,621. 06	—	23,195,171. 06	
19	Banque de Genève . . . . .	2,147,335. 30	11,510,294. 40	—	13,657,629. 70	4,273,250	347,379. 30	—	4,620,629. 30	
31	Banque commerciale neuchâteloise	1,775,369. 60	5,967,726. 01	36,756. 97	7,779,852. 58	3,825,400	613,723. 12	—	4,439,123. 12	
	Stand am 31. März } 1894	29,575,415. 60	59,247,750. 09	3,887,472. 94	92,710,638. 63	60,226,000	10,096,546. 22	10,000. —	70,332,546. 22	
	Etat au 31 mars } 1894	29,660,990. 60	60,835,680. 72	4,434,746. 30	94,931,417. 62	59,923,350	12,446,675. 53	17,000. —	72,886,025. 53	
		- 86,575. —	- 1,587,930. 63	- 547,273. 36	- 2,220,778. 99	+ 302,650	- 2,349,129. 31	- 7,000. —	- 2,053,479. 31	

† Ohne Fr. 9,020. 99 Scheidemünzen und nicht tariferte fremde Münzen. — † Sans fr. 9,020. 99 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

7. April 1894. — Offizieller Diskontsatz Schweizerischer Emissionsbanken: 3 %, gültig seit 6. Februar 1894.

7 avril 1894. — Taux d'escompte officiel de banques d'émission suisses: 3 %, valable depuis le 6 février 1894.

## Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

## Ausstellungen. — Expositions.

**Budapest.** Le musée du commerce hongrois organise une exposition de machines à moteurs électriques, qui aura lieu à Budapest du 27 mai à fin septembre de cette année. Cette exposition a pour objet de présenter des machines appropriées à la petite industrie et pouvant fonctionner avec moteurs électriques, puis de démontrer dans quelle mesure l'électricité peut, sous d'autres formes, être utilisée dans des buts industriels.

Pourront d'abord être exposées les machines servant aux branches suivantes de l'industrie:

1° Les machines à broyer les couleurs; 2° celles pour polir les glaces et les miroirs; 3° les machines à coudre; 4° celles pour cordonniers et tailleurs; 5° celles pour les ouvrages en fer et autres métaux; 6° pour les ouvrages en bois; 7° les machines à tricoter; 8° à broder; 9° les machines pour la fabrication de brosses; 10° pour les relieurs; 11° les machines pour la typographie; 12° celles pour la préparation des cuirs; 13° pour les passementiers et les fabricants de boutons; 14° les machines pour la préparation de la viande; 15° celles pour boulangers, pour la fabrication de confiseries et du chocolat; 16° les machines à aiguiser et à polir; 17° machines pour la lessive; 18° machines pour chapeliers; 19° pour gantiers; 20° machines pour l'industrie laitière; 21° appareils pour eaux gazeuses; 22° machines pour la fabrication des boutons en os; 23° machines à natter le fil; 24° machines pour les ouvrages d'or et d'argent. A côté des machines à force motrice pourront aussi être exposés les outils accessoires qui font partie de l'agencement de l'atelier.

La demande d'admission des objets destinés à l'exposition doit être faite en remplissant exactement les différentes rubriques des formulaires respectifs et envoyées jusqu'au 20 avril courant, au plus tard, à la direction du musée du commerce hongrois (Budapest, Stadtwaldchen, Industriehalle).

Le comité décide sur l'admission ou le refus des demandes d'admission, sans être obligé de motiver ses décisions.

Les objets annoncés pour l'exposition doivent être remis à l'adresse du musée du commerce assez à temps pour qu'ils puissent parvenir à Budapest le 10 mai, au plus tard. L'espace pour les objets exposés et la force motrice sont fournis gratuitement. Les objets pour l'exposition seront transportés par les chemins de fer hongrois avec tarifs réduits.

Les intéressés peuvent se procurer gratuitement à la chancellerie du commerce du département fédéral des affaires étrangères, à Berne, les programmes et règlements de cette exposition, ainsi que les formulaires de demandes d'admission.

## Gesandtschaften und Konsulate.

**Washington.** Der schweizerische Gesandte in Washington, Herr Alfred de Claparède, wird sich im Laufe dieses Monats auf seinen neuen Posten in Wien begeben. Herr Legationssekretär Tavel wird bis auf weiteres mit der Leitung der Gesandtschaft in Washington als Geschäftsträger ad interim betraut.

**Louisville.** Der zum schweizerischen Konsul in Louisville ernannte Herr J. C. Baumberger, von Dübendorf (Zürich), hat das Exequatur der Vereinigten Staaten von Amerika erhalten.

## Légations et consulats.

**Washington.** M. Alfred de Claparède, de Genève, actuellement encore ministre de Suisse à Washington (Etats-Unis), se rendra, dans le courant de ce mois, au nouveau poste d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la Confédération suisse à Vienne, auquel l'a appelé le conseil fédéral. — M. Charles Tavel, de Payerne, secrétaire de légation, a été chargé des affaires de la légation jusqu'à nouvel ordre, en qualité de chargé d'affaires ad interim.

**Louisville.** M. J.-C. Baumberger, de Dübendorf (Zürich), nommé consul suisse à Louisville pour le Kentucky (Etats-Unis d'Amérique) par le conseil fédéral le 27 février dernier, a reçu, en cette qualité, l'exequatur du gouvernement des Etats-Unis.

## Verschiedenes. — Divers.

**Uhrenlieferung.** (Mitgeteilt.) Das Gabenkomitee für das eidg. Schützenfest 1895 in Winterthur (Präsident Architekt E. Jung, Aktuar Dr. G. Keller) wendet sich auf diesem Wege an die Uhrenfabrikanten der Schweiz, um sie auf die für dasselbe notwendig werdenden Uhrenlieferungen aufmerksam zu machen. Uhrenfabrikanten, welche auf solche reflektieren sollten, sind ersucht, sich direkt an obiges Komitee zu wenden, von welchem ihnen die näheren Bedingungen werden im Druck zugestellt werden. Zu handen der Fachzeitschriften diene, dass eine anderweitige Publikation zur Veranlassung von Anmeldungen nicht stattfinden wird.

**Horlogerie.** (Communiqué.) Le comité des récompenses pour le tir fédéral qui aura lieu à Winterthur en 1895 (président E. Jung, architecte, secrétaire Dr. G. Keller), attire l'attention des fabricants d'horlogerie de la Suisse sur les livraisons de montres qui serviront comme récompenses à l'occasion de cette fête. Messieurs les fabricants qui voudront s'y intéresser sont priés de s'adresser directement au susdit comité qui leur fera parvenir les conditions plus détaillées et imprimées.

Il ne sera pas fait, par la voie d'autres journaux spéciaux, d'invitations ultérieures à concourir.

## Télégrammes.

11 avril. La correspondance internationale avec les bureaux brésiliens au sud de Rio de Janeiro est suspendue.

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

## Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

## Aktiengesellschaft Hôtel Gurnigel.

**Ordentliche Generalversammlung Donnerstag den 19. April 1894,** nachmittags 2 Uhr, im Sekretariat der Gesellschaft, Marktgasse Nr. 26 in Bern.

## Traktanden:

- 1) Annahme bezw. Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz pro 1893 und Beschlussfassung über das Ergebnis derselben, sowie Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung nebst vorheriger Entgegennahme des Berichtes und der Anträge der Kontrollstelle.
- 2) Bestimmung der Entschädigung des Verwaltungsrates.
- 3) Wahl der Kontrollstelle pro 1894.
- 4) Eventuell: Vorlage des Pachtvertrages.

Acht Tage vor dieser Generalversammlung wird die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Revisionsberichte zur Einsicht der Aktionäre auf dem Sekretariate in Bern aufgelegt.

Die Tit. Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien wenigstens drei Tage vor dem Versammlungstage bei den Herren Marcuard & Co in Bern, bei der Eidgenössischen Bank und ihren Comptoirs, sowie bei den Herren Dreyfus Söhne & Co und Ehinger & Co in Basel zu deponieren.

Die Aktien sind mit einem zu unterzeichnenden Bordereau zu begleiten. Nach der Generalversammlung können dieselben sofort wieder zurückgehoben werden. (H 1562 Y)

Bern, den 30. März 1894.

(217)

## Der Verwaltungsrat.

Magazine zum wilden Mann in Basel  
vormals Jacob Sutter.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur

## ordentlichen Generalversammlung

auf

**Samstag, den 28. April 1894, nachmittags 3 Uhr,**  
in den Zunftsaal zum Schlüssel in Basel

zur Behandlung folgender Traktanden eingeladen:

- 1) Abnahme der Rechnung pro 1893 auf Grund des Berichtes der Herren Rechnungsrevisoren.
- 2) Festsetzung der Dividende.
- 3) Wahl des Verwaltungsrates. (Art. 21.)
- 4) Wahl der Rechnungsrevisoren.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben gemäss Art. 10 der Statuten ihre Aktien bis spätestens den 24. April an der Kasse der Herren von Speyr & Co in Basel zu deponieren, wogegen ihnen die Zutrittskarten ausgehändigt werden. (H 1255 Q)

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle stehen vom 20. d. an am gleichen Orte den Herren Aktionären zur Einsicht offen.

Basel, den 9. April 1894.

(2457)

## Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft Hôtel Rigi-Kaltbad  
mit Sitz in Luzern.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur

## ordentlichen Generalversammlung

auf

**Mittwoch, den 18. April 1894, vormittags 11 Uhr,**  
im Casino in Bern

eingeladen.

## Traktanden:

- 1) Bericht.
- 2) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren.

Die Herren Aktionäre werden gebeten, sich vor Beginn der Versammlung durch Angabe ihrer Obligationsnummern zu legitimieren. (H 1465 Y)

Bern, den 26. März 1894.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

(201)

E. v. Büren, Fürsprecher.

## Solothurnische Kreditbank.

## Dividenden-Zahlung.

Die Dividende pro 1893 wird vom 16. April an mit

**Fr. 40**

(242)

pro Aktie ausbezahlt:

in Basel bei der Handwerkerbank,  
„ Solothurn an unserer Kasse.

## Déclaration.

La Fabrique de tabacs de Brissago, ensuite de l'insertion parue dans divers journaux et feuilles d'avis, annonçant la fondation d'une fabrique de cigares imitation Brissago avec siège à Balerna et de laquelle Mr. Louis Stoppa est le directeur, se fait un devoir, pour éviter des équivoques ou erreurs, d'avertir sa nombreuse clientèle que le susnommé Mr. Louis Stoppa à Balerna, ne doit pas être confondu avec Mr. Louis Stoppa de feu François de la maison Stoppa & Bernasconi de Chiasso, représentant et dépositaire de la Fabrique de tabacs de Brissago, succursale de Chiasso. (H 1044 O)

(241)

La Direction de la Fabrique.

# Bilan du Crédit du Léman à Vevey,

arrêté au 31 décembre 1893.

Actif	Soldes		Passif	Soldes	
	fr.	ct.		fr.	ct.
Capital non versé . . . . .	4,810,470	—	Capital social . . . . .	2,011,300	—
Portefeuille des billets de change . . . . .	2,801,708	07	Capital actions de priorité . . . . .	104,900	—
Portefeuille des traites et remises . . . . .	1,577,034	49	Comptes-courants créanciers . . . . .	2,029,043	88
Comptes de crédit des sociétaires . . . . .	1,152,939	25	Dépôts fixes . . . . .	4,022,500	—
Compte de change . . . . .	8,707	75	Caisse d'épargne . . . . .	138,005	31
Compte de mobilier . . . . .	1,350	—	Fonds de réserve . . . . .	320,000	—
Comptes-courants débiteurs . . . . .	742,619	80	Réserve des sociétaires . . . . .	12,430	95
Bâtiment de l'association . . . . .	100,000	—	Réserve des immeubles . . . . .	80,000	—
Compte d'immeubles . . . . .	221,188	76	Comptes de correspondants créanciers . . . . .	123,224	24
Comptes de correspondants débiteurs . . . . .	325,737	39	Profits et pertes . . . . .	80,474	92
Affaires en souffrance . . . . .	7,094	17			
Caisse . . . . .	173,329	62			
	8,921,879	30		8,921,879	30

Vevey, le 3 février 1894.

(243)

Certifié conforme aux écritures:

Le contrôleur:

Sim. Corboz.

## Société Electrique Vevey-Montreux.

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le **lundi, 30 avril 1894, à 3 heures après-midi, à Montreux, salle du Conseil communal du Châtelard**. On commencera à 2 heures à établir la feuille de présence.

### Ordre du jour:

- Rapport du Conseil d'administration.
- Rapport des contrôleurs.
- Fixation du dividende.
- Conversion et augmentation éventuelle de l'emprunt.
- Nominations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront remises jusqu'au 27 avril à MM. les actionnaires sur présentation des titres d'actions aux adresses suivantes:

- A la Banque cantonale vaudoise et à ses agences.
- A la Banque de Montreux.
- Chez M<sup>r</sup> Gabriel Montet à Vevey.
- Au bureau de la société à Montreux.

Des exemplaires imprimés du rapport du conseil d'administration, avec rapport des contrôleurs, seront mis à la disposition de MM. les actionnaires dès le 21 avril, dans les bureaux susindiqués. (H 1544 M)

Le président du Conseil d'administration:

E.-L. Roussy.

(240)

## Kirschwasser-Gesellschaft in Zug.

### Einladung zur Generalversammlung.

Die Tit. Aktionäre der Kirschwasser-Gesellschaft in Zug werden hiemit auf **Dienstag, den 24. April nächsthin, nachmittags 2 Uhr, ins Hotel Löwen in Zug** zur diesjährigen ordentlichen Generalversammlung höflichst eingeladen.

### Traktanden:

- 1) Verlesung des Protokolls der letzten Generalversammlung;
- 2) Vorlage der 1893er Jahresrechnung;
- 3) Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und Bericht der Rechnungsrevisoren;
- 4) Wahl des Präsidenten des Verwaltungsrates, eventuell eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat;
- 5) Vorschlag des Verwaltungsrates über Zuzug neuer Verkaufsartikel, eventuell Zulage einer hiefür passenden Firma und Statutenänderung;
- 6) Motion des Herrn Bankdirektors S. Koch, betreffend Reduktion des Aktienkapitals, durch Abstempelung der Aktien;
- 7) Allfällige weitere Anträge.

Rechnung und Bericht liegen vom 16. April an auf dem Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre bereit.

(244)

Der Verwaltungsrat.

## „SCHWEIZ“ Transport-Versicherungs-Gesellschaft Zürich.

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiemit zu der **Donnerstag, den 26. April 1894, vormittags 9<sup>1/2</sup> Uhr, im Geschäftslokale unserer Gesellschaft** stattfindenden

### vierundzwanzigsten ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in welcher folgende Geschäfte zur Verhandlung kommen werden:

- 1) Bericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1893 und Abnahme der Jahresrechnung auf Grundlage des schriftlichen Berichtes von zwei Rechnungsrevisoren.
- 2) Verteilung des Jahresgewinnes.
- 3) Wahlen in den Verwaltungsrat.
- 4) Wahl zweier Rechnungsrevisoren und zweier Suppleanten für das Rechnungsjahr 1894.

Die Stimmkarten können von **Montag, den 23. April ab, bis Donnerstag, den 26. April, morgens 9 Uhr**, auf dem Bureau der Gesellschaft in Empfang genommen werden.

Zürich, den 5. April 1894.

### „SCHWEIZ“

Transport-Versicherungs-Gesellschaft.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: Der Direktor:

Riedtmann-Naef. H. Knorr.

(239)

## BANQUE CANTONALE NEUCHÂTELOISE.

### Remboursement d'obligations foncières 3<sup>1/2</sup> % de fr. 1000, Série G, 2<sup>me</sup> Tirage, du 2 avril 1894.

Les 200 obligations dont les numéros suivent, de l'emprunt de 4,000,000 de francs, du 1<sup>er</sup> juillet 1888, ont été désignées par tirage au sort de ce jour, pour être remboursées le 1<sup>er</sup> juillet 1894:

Nos	34	44	51	58	86	109	175	186	203	250	276	294	297
	301	308	314	326	328	343	365	368	392	449	462	467	477
	483	488	498	513	572	583	592	599	600	601	612	622	632
	658	660	700	725	752	755	784	784	797	802	843	858	862
	915	928	934	978	1006	1020	1048	1049	1072	1120	1139	1163	1165
	1178	1235	1262	1322	1334	1339	1346	1395	1398	1432	1449	1499	1518
	1532	1610	1619	1626	1649	1650	1653	1660	1670	1687	1705	1750	1814
	1813	1814	1895	1899	1908	1909	1924	2000	2040	2044	2052	2056	2086
	2112	2114	2130	2176	2182	2217	2224	2256	2260	2268	2272	2273	2274
	2291	2292	2293	2302	2326	2357	2359	2374	2381	2396	2477	2483	2508
	2531	2533	2594	2600	2632	2634	2635	2678	2704	2713	2718	2733	2739
	2740	2828	2856	2874	2918	2966	2968	2969	3002	3007	3054	3071	3100
	3135	3136	3152	3159	3187	3189	3193	3205	3207	3208	3237	3251	3265
	3279	3285	3333	3335	3367	3425	3437	3456	3512	3513	3513	3541	3544
	3553	3554	3565	3639	3654	3672	3697	3713	3771	3803	3831	3887	3945
	3960	3964	3976	3980	3993								

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres accompagnés de tous les coupons non échus aux caisses de la Banque à Neuchâtel, Chaux-de-Fonds, Locle, Fleurier et Cernier, ainsi que chez MM. Ehinger et Cie. à Bâle, et à la Caisse de Dépôts de la ville de Berne.

L'intérêt cessera de courir à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1894.

Neuchâtel, le 2 avril 1894.

(227)

La Direction.

## Zürcher Telephongesellschaft Aktiengesellschaft für Elektrotechnik in Zürich.

Die Aktionäre werden hiemit zur ordentlichen Generalversammlung auf **Freitag, den 13. April, vormittags 10<sup>1/2</sup> Uhr, im Zunfthaus zur Waag, in Zürich**, eingeladen.

### Traktanden:

- 1) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für 1893.
- 2) Abnahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- 3) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- 4) Neuwahlen der Rechnungsrevisoren und Ersatzmänner.

Die Jahresbilanz, die Rechnung über Gewinn und Verlust und der Bericht der Rechnungsrevisoren können im Bureau der Gesellschaft, Hafnerstrasse Nr. 24, Zürich III, eingesehen werden. Dasselbst können auch Eintrittskarten für die Generalversammlung und Jahresberichte vom 31. März an bezogen werden. (M 6996 Z)

Zürich, den 27. März 1894.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

Dr. J. Ryf.

(207)

## Banque hypothécaire suisse à Soleure.

L'assemblée générale des actionnaires du 4 avril 1894 a fixé le dividende pour l'année 1893 à **fr. 18.50** par action. — En conséquence il sera payé dès ce jour, contre remise du coupon n<sup>o</sup> 4 par

la **caisse de la Banque hypothécaire suisse, à Soleure,**» **Banque commerciale de Bâle, à Bâle,**» **Banque commerciale de Berne, à Berne,****MM. Weck & Aeby, banquiers, à Fribourg.**

Soleure, le 4 avril 1894.

(229)

Banque hypothécaire suisse.

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken **3 0/10**  
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses **3 0/10**